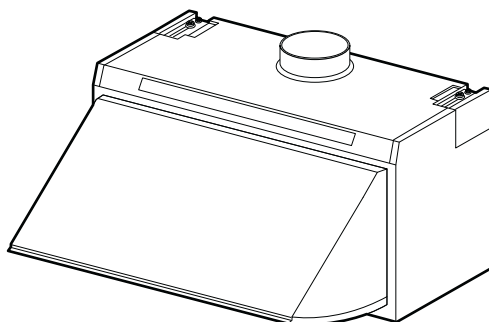




Libretto istruzioni

Instructions Manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

Manual de Instruções

Brugsvejledning

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Instrukcja Obsługi

Bruksanvisning

كتيّب الاستعمال

Käyttöohje

KSEI62E2 - KSEI62

INDICE

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	5
CARATTERISTICHE	8
INSTALLAZIONE	9
USO	11
MANUTENZIONE	12

INDEX

EN

SAFETY INFORMATION	14
CHARACTERISTICS	17
INSTALLATION	18
USE	20
MAINTENANCE	21

SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	23
CHARACTERISTIQUES	26
INSTALLATION	27
UTILISATION	29
ENTRETIEN	30

INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN	32
CHARAKTERISTIKEN	35
MONTAGE	36
BEDIENUNG	38
WARTUNG	39

INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE	41
EIGENSCHAPPEN	44
INSTALLATIE	45
GEbruik	47
ONDERHOUD	48

ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	50
CARACTERÍSTICAS	53
INSTALACIÓN	54
USO	56
MANTENIMIENTO	57

ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	59
CARACTERÍSTICAS	62
INSTALAÇÃO	63
UTILIZAÇÃO	65
MANUTENÇÃO	66

INDHOLD

DK

OPLYSNINGER OM SIKKERHED	68
APPARATBESKRIVELSE	71
INSTALLATION	72
BRUG	74
VEDLIGEHOELSE	75

INNEHÅLL

SE

SÄKERHETSINFORMATION	77
EGENSKAPER	80
INSTALLATION	81
ANVÄNDING	83
UNDERHÅLL	84

УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	86
ХАРАКТЕРИСТИКИ	89
УСТАНОВКА	90
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	92
УХОД	93

SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	95
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	98
INSTALACJA	99
UŻYTKOWANIE	101
KONSERWACJA	102

الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة	104
الخصائص	107
التركيب	108
الاستخدام	110
الصيانة عملية	111

INNHold

NO

SIKKERHETSINFORMASJON	113
EGENSKAPER.....	116
INSTALLASJON.....	117
BRUK.....	119
VEDLIKEHOLD	120

SISÄLTÖ

FI

TURVALLISUUSTIETOJA	122
MITAT JA OSAT.....	125
ASENNUS	126
KÄYTTÖ	128
HUOLTO	129

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

i Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

- ⚠** La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
 - La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
 - Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
 - Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
 - Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
 - Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
 - Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
 - Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
 - Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).

- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.
- Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.

⚠ Avertissement : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.

⚠ Avertissement toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

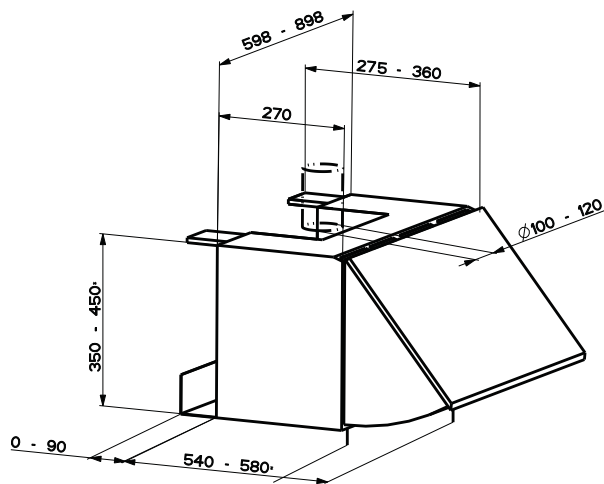
 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

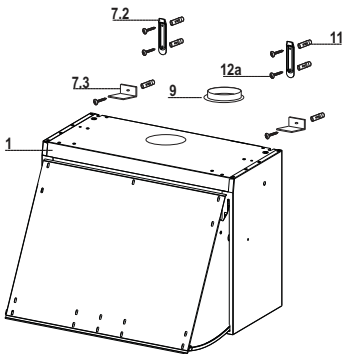
CARACTERISTIQUES

Encombrement



Composants

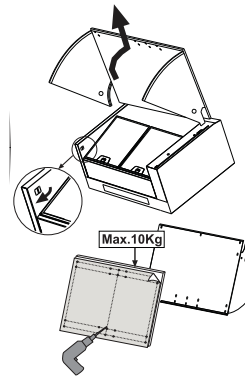
Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtres
9	1	Flasque ø120 mm
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.2	2	Brides Fixation Corps Hotte
7.3	2	équerre de sûreté
11	6	Chevilles
12a	6	Vis
Q.té	Documentation	
1	Manuel d'instructions	



INSTALLATION

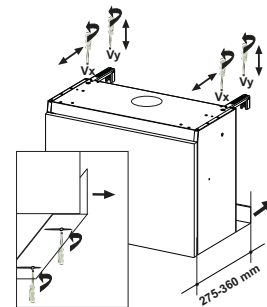
FIXATION DU PANNEAU FRONTAL SUR LA VISIÈRE

- Sortir la visière métallique en la tournant en avant et en débloquent en même temps le dispositif d'arrêt qui se trouve à gauche de la hotte.
- Percer le panneau en utilisant le gabarit en carton spécialement prévu, puis fixer ledit panneau contre la visière à l'aide des vis fournies avec l'appareil.



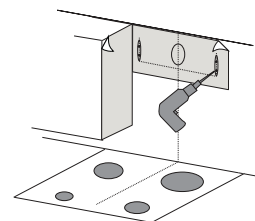
FIXATION CONTRE LA PAROI

- La profondeur de la Hotte peut varier entre 275 et 360 mm.
- Intervenir sur les Vis **Vx** pour régler les brides à la profondeur souhaitée.
- Pour régler la partie inférieure de la Hotte à la profondeur nécessaire, desserrer les Vis de l'entretoise métallique et déplacer cette dernière dans la mesure requise.
- Percer la paroi en utilisant le gabarit en carton spécialement prévu, appliquer les chevilles dans les trous et fixer les deux brides métalliques à l'aide de quatre vis, fournies avec les accessoires.
- Percer les armoires murales latérales, en utilisant le gabarit en carton spécialement prévu.

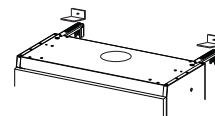


En cas d'installation de la Hotte dans la Version Aspirante, retirer la Grille sur la sortie d'évacuation de l'air.

- Accrocher la hotte aux les brides métalliques.
- Remonter la visière en veillant à ce que les guides soient insérées dans leurs logements. Régler le coulissement de la visière en intervenant sur les deux vis.
- On peut effectuer l'alignement de la hauteur de la Hotte par rapport aux armoires murales qui se trouvent à côté de celle-ci, en intervenant sur les Vis **Vy**.
- Régler encore la profondeur de la Hotte, si nécessaire.



- Poser les Équerres de Sécurité sur les Brides de Fixation.
- Marquer le centre des trous.
- Percer le mur et fixer les Équerres de Sécurité avec les Vis et les Chevilles fournies avec l'appareil.

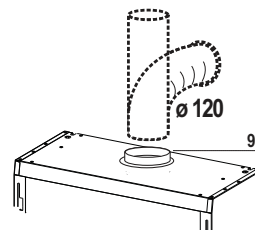


Branchements

SORTIE AIR VERSION EVACUATION

En cas d'installation en version évacuation, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de $\varnothing$ 120 mm, au choix de l'installateur.

- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

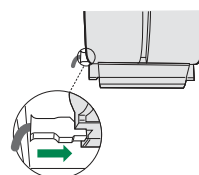


SORTIE D'EVACUATION DE L'AIR DANS LA VERSION FILTRANTE

- Contrôler que la Fixation du Corps de la Hotte soit Complète.
- S'assurer que les Filtres anti-odeur au Charbon actif soient présents.

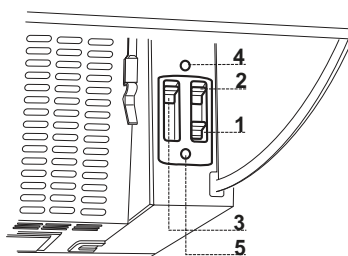
BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



UTILISATION

Tableau des commandes



1	Éclairage	Allume et éteint l'Installation d'Éclairage.
2	Moteur	Fait démarrer et arrête le moteur d'Aspiration.
3	Vitesse	Détermine la vitesse de service:
		1. Vitesse minimum, pour un changement de l'air continu, particulièrement silencieux, en cas de faible concentration des vapeurs de cuisson.
		2. Vitesse moyenne, pour la plupart des conditions d'emploi, étant donné le rapport optimal entre le débit de l'air traité et le niveau du bruit.
		3. Vitesse maximum, pour faire face aux émissions importantes de vapeurs de cuisson, même pendant des périodes prolongées.

OPTIONNELS

4	Micro	Microinterrupteur actionné par le mouvement de la visière; il commande le démarrage et l'arrêt selon les conditions préétablies par les curseurs du tableau des commandes.
5	Del	Signale le démarrage du moteur d'Aspiration.

ENTRETIEN

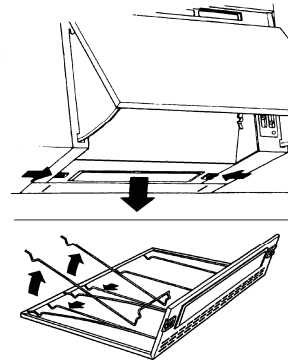
FILTRES A GRAISSE METALLIQUES

Lavez ces filtres avec un produit détergent du commerce au maximum tous les deux mois.

Grâce à leur dimension compacte vous pouvez également les laver dans votre lave-vaisselle.

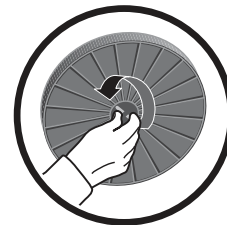
Démontage des filtres

- Ouvrez la grille métallique d'aspiration en poussant les pommeaux de fixation vers le centre en tirant en même temps vers le bas.
- Enlevez les arrêts du filtre et les filtres à graisse.



FILTRE AU CHARBON ACTIF

Sa fonction est de retenir les odeurs de l'air qui le traversent. L'air est réintroduite dans la cuisine par différents passages à travers le filtre. Le filtre au charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et doit être remplacé tous les trois mois. Pour remplacer le filtre au charbon actif, ouvrir la grille métallique d'aspiration, tourner le filtre en sens antihoraire avec une main tout en exerçant une pression sur le filtre. Pour remonter le filtre, inverser les opérations.

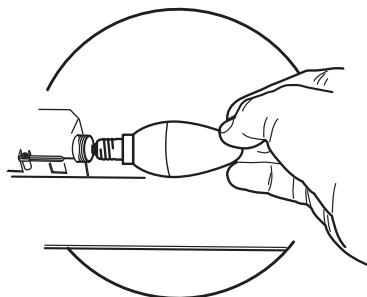


ATTENTION! Nous recommandons de suivre attentivement toutes les instructions données pour le nettoyage et le remplacement des filtres afin d'éviter un possible danger d'incendie. Pour remplacer le filtre à graisse il faut ouvrir la grille d'aspiration et déplacer les arrêts-filtre en fil métallique.

Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Dévisser les lampes et les remplacer par de nouvelles avec les mêmes caractéristiques.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.



Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36